

NAME (LAST, FIRST): _____

RESIDENT OF: CT NJ NY PA

教育部華語文獎學金申請表

Ministry of Education, Taiwan

2019 Huayu Enrichment Scholarship (HES)

Application Form

INSTRUCTIONS: The application deadline is March 31, 2019

TO THE APPLICANT: Please complete this form legibly and answer questions clearly and completely. Detailed answers are required in order to make the most appropriate arrangements. If necessary, additional pages of the same size may be attached. 本表請申請人詳實工整填寫，慎勿遺漏，以利配合作業，如有需要，申請人可自行以同款紙張加頁說明。

NUMBER OF MONTHS YOU ARE APPLYING FOR 請選以下選項

<input type="checkbox"/> 2 MONTHS (for two-month courses <u>this summer</u> between 6/2019 - 8/2019) <input type="checkbox"/> 3 MONTHS <input type="checkbox"/> 6 MONTHS <input type="checkbox"/> 9 MONTHS
<i>Important: With the exception of the 2-month HES, all other awards (the 3-, 6-, and 9-month scholarships) must be for study completed between September 1, 2019 and August 31, 2020. Scholarships cannot be deferred to later dates.</i>

1. PERSONAL DATA 個人基本資料

a. NAME 姓名	Title 稱謂: Mr. Mrs. Ms. Other: Last name 姓: Given Name(s) 名: Chinese Name 中文姓名:			Please attach a clear, recent photograph taken within the last 3 months. 最近三個月相片
b. PLACE OF BIRTH 出生城市、州別及國別	City/Town 城市	State/Province 州別	Country 國別	
c. NATIONALITY 國籍	<input type="checkbox"/> USA 美國 1: To be eligible for this scholarship, you must be a citizen of the United States of America. A copy of your USA passport or birth certificate is required. 2: If one or both of your parents were ROC nationals at the time of your birth, then you are also an ROC national and, therefore, ineligible to apply.			
d. PARENT DATA 家長資料	FATHER 父		MOTHER 母	
	Name 姓名: Nationality 國籍: Place of Birth 出生地:		Name 姓名: Nationality 國籍: Place of Birth 出生地:	
e. CONTACT INFORMATION 聯絡地址、電話、	Permanent Address 永久地址	_____ (Street)		
		_____ (City)	_____ (State)	_____ (ZIP)

電子郵件	Address where you currently receive mail (if different) 郵寄地址		<i>(Street or P.O. Box)</i>	
	<i>(City)</i>		<i>(State)</i>	<i>(ZIP)</i>
	Telephone 電話 () -		Cell phone 手機 () -	
	E-mail 電子郵件			
f. SEX 性別	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女			
g. MARITAL STATUS 婚姻狀況	<input type="checkbox"/> Single 單身 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Other 其他:			
h. DATE of BIRTH 生日	Day 日	Month 月	Year 年	
i. PAST RESIDENCE in TAIWAN 居住臺灣	<input type="checkbox"/> Never 否	<input type="checkbox"/> Yes, from <i>(dd/mm/yr)</i> to <i>(dd/mm/yr)</i> 是, 起迄日期		
		Reason(s) for residence 居住事由		
j. Taiwan Scholarship/ Huayu Enrichment Scholarship Award History 臺灣獎學金/華語文獎學金受獎紀錄	<input type="checkbox"/> None 無	<input type="checkbox"/> Yes, from <i>(dd/mm/yr)</i> to <i>(dd/mm/yr)</i> 是, 起迄日期		
		Name/type of Scholarship(s) Awarded		
k. HEALTH CONDITION 健康狀況	<input type="checkbox"/> Excellent <input type="checkbox"/> Good <input type="checkbox"/> Fair			
l. CHRONIC DISEASES 慢性病	<input type="checkbox"/> None 無	<input type="checkbox"/> Yes 有 -Please specify 請指明:		
m. EMERGENCY CONTACT PERSON 緊急事件聯絡人	Full Name 姓名		Relationship to you 關係	
	Address 地址			
	Telephone 電話 () -		Cell phone 手機 () -	
	E-mail 電子郵件			

2. LANGUAGE PROFICIENCY 語言能力

	Listening 聽			Reading 讀			Writing 寫			Speaking 說		
	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可
Chinese												
English												
Other												

3. EDUCATION BACKGROUND 教育背景

	Name of School (City, State, Country)	Dates of Attendance (mm/yy-mm/yy)	Did you graduate? (Yes/No)	Degree and concentration (ex: B.S. in Chemistry)
Secondary (HS) 中學				-
Undergrad 大學				
Graduate 研究所				

(Please submit a copy of transcript for your highest attained degree)

4. REFERENCES 推薦單位(人)資料

Two (2) letters of reference are required. Letters may be sent directly to Education Division of TECO-NY, or applicants may collect them and send them in one package. Letters must be signed and sealed by their writers and written on official letterhead.

Name 姓名	Position 職務	Telephone, E-Mail, or Address 電話及郵電地址

5. PREVIOUS EMPLOYMENT (Use one line for each position) 工作經歷

Position 職務	Company/Organization 機構名稱	Period of Employment 服務期間	Responsibilities 工作說明

6. PRESENT EMPLOYMENT 現職狀況

a. COMPANY or ORGANIZATION 機構名稱			
b. POSITION 職稱			c. Starting date of employment 起始日期
d. COMPANY CONTACT INFORMATION 聯絡資訊	Office Address 地址		
	Office Telephone 電話	Office Fax 電傳：	
	Business E-mail 電子郵件		
e. TYPE OF ORGANIZATION 機構種類	<input type="checkbox"/> Government Ministry or Agency 政府部門 <input type="checkbox"/> College, University, or Institute 大學校院 <input type="checkbox"/> Government or state-owned Enterprise 公營企業 <input type="checkbox"/> Private Enterprise 私人企業 <input type="checkbox"/> Joint Venture 合資企業 <input type="checkbox"/> Int'l Enterprise 國際公司 <input type="checkbox"/> NGO 非政府國際組織 <input type="checkbox"/> Other 其他:		
f. PRESENT DUTIES 現任職務		TIME AT POSITION 資歷年限	Years Months

7. LANGUAGE CENTER WHERE YOU PLAN TO STUDY 擬就讀之語文中心

Proof of application (copy of application, receipt, or admission letter) to language center is required

NAME OF LANGUAGE CENTER
NAME OF UNIVERSITY/COLLEGE

8. PLEASE BRIEFLY STATE YOUR STUDY PLAN WHILE IN TAIWAN 請簡述在臺讀書計畫

(ATTACH SEPARATE OR ADDITIONAL PAGES, AS NEEDED)

--

9. DECLARATION

I declare that the information I have given on this application is complete and accurate to the best of my knowledge.

X	
SIGNATURE	DATE

10 CHECKLIST: Please note, no materials will be returned to the applicant nor forwarded to other agencies.

- An Original Application Form.
- One copy of the U.S. Passport.
- One copy of the highest degree and academic transcripts (all certificates must be in English).
- Evidence of lodged admission
- Two reference letters signed and sealed in envelopes such as from principals, professors or supervisors.
- A signed Terms of Agreement Ministry of Education Huayu Enrichment Scholarship Program (HES Form).

Thank you for taking the time to let us know how you found HES. How did you hear about us?

University TECO-NY website Friends
 others _____

Mail application and supporting materials to:

**Education Division, TECO-NY
Attention: HES
1 East 42nd Street, 6th Floor
New York, N.Y. 10017**

Deadline (postmarked by): **March 31, 2019**
(Please do not email or fax applications)

教育部華語文獎學金承諾書

The Terms of Agreement Ministry of Education Huayu Enrichment Scholarship Program (HES)

1. I have read, understood and agreed to the information and terms regarding the Ministry of Education Huayu Enrichment Scholarship Program, which has been awarded to me by the Republic of China (Taiwan). I also declare that the information that I have provided to the government of the Republic of China (Taiwan) is complete and accurate to the best of my knowledge. I understand and accept the condition that if I violate any of the terms associated with this scholarship, I will immediately be dismissed from this program. (本人已閱讀、瞭解並且同意有關教育部華語文獎學金計畫之資料與規定，本人承諾在本人獎學金申請書所提供之資料全部屬實。本人瞭解並同意，如有任何違反獎學金規定之情事，則本人參與此項獎學金計畫之資格將被立即取消)。

2. “The Ministry of Education Huayu Enrichment Scholarship Program” Terms of Agreement (教育部華語文獎學金承諾書):

- a. I will maintain the required academic grade and attendance standards as set by the Ministry of Education. If I fail to do this, I understand that the scholarship will be suspended or revoked. (本人之學業成績及出勤應達到本獎學金作業要點規定之標準，否則依該要點停發或註銷本獎學金)。
- b. If I commit criminal offences/misdemeanors, such as engaging in illegal employment, I will be dismissed from the program of study and from receiving the scholarship. (如本人有觸犯法律與行為失當，如非法打工等情事時，則本人之受獎資格將被註銷)。
- c. I agree to abide by the laws of the Republic of China (Taiwan), during my stay in Taiwan. (本人在中華民國停留期間，願遵守中華民國之法律)。
- d. I will cover all the expenses which exceed the amount granted by the scholarship. (所有超出獎學金額度以外之費用，一概由本人負擔)。
- e. I understand that if my award periods are 9 months or longer, I must submit a TOCFL (Test of Chinese as a Foreign Language; at least the ‘Learner’ level) score transcripts to the institutions where I am studying within my award period. If I fail to do so, I will lose one month's stipend. I have to pay the TOCFL application fees myself. (本人瞭解如受獎期限於9個月以上者，應於受獎期限內繳交TOCFL華語文能力(進階級以上)測驗成績單予所就讀華語中心，否則將停發一個月獎學金。參加TOCFL測驗費用應自行負擔。)
- f. Upon completion of my study program in Taiwan, I will submit a school report and my permanent residence mailing address to the Language Center where I have been enrolled in Taiwan and to the ROC Mission in my home country. (在臺學業完成後，本人須提出在學成績單與本人之永久通訊地址等資料予本人就讀之華語中心及所屬國家境內之中華民國駐外機構)。
- g. This written promise is in Chinese and English and should any conflict arise, the Chinese text will prevail. (本人瞭解此件承諾書有中文與英文二種文字對照版本，如解釋有歧異時，以中文版本為準)。

3. I agree that the government of the R. O. C. (Taiwan) has my permission to check and use my personal information about applying, receiving the scholarship, and other related information which I have provided. 本人同意中華民國政府機關因執行業務需要，可蒐集、取得及使用本人所提供之個人申請及受獎相關資料。

Name (姓名) : _____ **Signature (簽名) :** _____

Date (日期) : _____